

[1]

**CERTIFICATO D'ESAME CE DEL TIPO**  
EC-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE



[2]

**APPARECCHIO INTESO PER L'USO IN ATMOSFERE POTENZIALMENTE ESPLOSIVE DIRETTIVA 94/9/CE – ATEX**

Equipment intended for use in potentially explosive atmospheres – Directive 94/9/EC.

[3]

**CERTIFICATO DI ESAME CE DEL TIPO Nr.:** CEC 10 ATEX 044 – Rev.1  
EC-Type examination certificate number: 10/2032 – AET 656

Foglio 1 di 2

[4]

**APPARECCHIO:**  
Equipment:

**Scatola di derivazione per termocoppie e sensori /**  
Junction box for the thermocouples and sensors  
**Tipo / Type: GUJP**

[5]

**FABBRICANTE:**  
Manufacturer:

**CO.SI.ME. srl**

[6]

**INDIRIZZO:**  
Address:

**Via Asiago, 51**  
**20128 Milano (MI) - Italy**

[7]

**Questo apparecchio ed ogni sua variante approvata sono descritti nel presente certificato e nei documenti in esso richiamati.**

This equipment and any acceptable variation are specified in the schedule to this certificate and in the documents that there are referred to.

[8]

**Il CEC certifica che questo apparecchio è risultato conforme ai requisiti essenziali in materia di Sicurezza e Salute, in relazione al progetto ed alla fabbricazione degli apparecchi intesi per funzionare in atmosfere potenzialmente esplosive come specificato in Allegato II della direttiva.**

**I risultati dell'esame e dei test sono descritti nel rapporto confidenziale elencato nella sezione 16.**

CEC certifies that this equipment has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II to the Directive.

The examination and test results are recorded in confidential reports listed in section 16.

[9]

**La conformità con i Requisiti essenziali in materia di Sicurezza e Salute è garantita dall'osservanza dei requisiti per gli apparecchi e i sistemi di protezione come disposto nell'Allegato II della direttiva e dall'osservanza totale o parziale delle seguenti normative:**

Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with the requirements for equipment and protective systems given in Annex II to the Directive and by full or partial compliance with:

**EN 60079-0:2012, EN 60079-1:2007, EN 60079-31:2009**

**Nel caso in cui tra le norme tecniche citate fossero presenti norme non armonizzate, la conformità ai Requisiti essenziali in materia di Sicurezza e Salute è comunque stata verificata.**

If standards not listed in the list of ATEX harmonised standards are used, conformity to the Essential Health and Safety requirements is verified anyway.

[10]

**Il segno X dopo il numero di certificato, se presente, indica che l'apparecchio è soggetto a condizioni speciali per l'uso sicuro come specificato nei documenti di questo certificato.**

If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use as specified in the schedule to this certificate.

[11]


**Questo Certificato CE di esame di Tipo si riferisce solo al progetto, esami e prove sull'apparecchio specificato o sui sistemi di protezione, eseguiti conformemente alla Direttiva 94/9/CE. Requisiti ulteriori della Direttiva, che si applicano al Processo di Fabbricazione ed al Fabbricante di questo sistema di protezione, non sono coperti dal presente certificato.**

This EC-Type Examination Certificate relates only to the design, examination and test of the specified equipment or protective system in accordance to the Directive 94/9/EC. Further requirements of the Directive, applied to the manufacturing process and to the manufacturer of this equipment or protective system, are not covered by this certificate.

[12]

**La marcatura dell'apparecchio comprende le seguenti indicazioni:**

The marking of the equipment shall include the following:

 II 2G Ex d IIC T6 Gb

 II 2 D Ex tb IIIC T85°C Db IP66

Legnano, 23 ottobre 2013

**CONSORZIO EUROPEO CERTIFICAZIONE**  
L'ORGANO DELIBERANTE

Il Direttore Tecnico  
(A. FUGAZZI)

Il Direttore Generale  
(L. TIMOSSÌ)

**CEC - CONSORZIO EUROPEO CERTIFICAZIONE S.C.A.R.L.**



[13]

ALLEGATO – SCHEDULE

[14]

**CERTIFICATO DI ESAME CE DEL TIPO N. CEC 10 ATEX 044 – Rev.1**  
EC-Type Examination Certificate n. CEC 10 ATEX 044 – Rev.1

Foglio 2 di 2

[15]

**DESCRIZIONE / Description**

**Scatola di metallo con coperchio filettato dotata di morsettiera**  
Metal box with a threaded cover fitted with a terminals

**Connessione degli apparecchi.**

La connessione al dispositivo deve essere effettuata tramite entrate di cavi certificate Exd o da tubo metallico filettato, in questo caso deve essere predisposto un raccordo di bloccaggio con materiale di riempimento e certificato Exd che deve essere posta all'ingresso degli apparecchi. I fori filettati non utilizzati devono essere chiusi con tappi aventi certificazione Exd. Questi accessori devono essere filettati in conformità alle prescrizioni del §5.3 della EN 60079-1. Gli accessori non sono inclusi nel presente certificato e dovranno essere adatti alle condizioni di utilizzo.

Connection of the apparatus.

The connection of the apparatus shall be made by cable entries of a certified flameproof model or by threaded metal conduits; in this case a stopping box with compound filling of a certified flameproof model shall be placed at the entry of the apparatus. The unused threaded holes shall be shut by certified flameproof plugs. These accessories shall be screwed in accordance with the prescriptions of the item 5.3 of EN 60079-1. These accessories are not included in the present certificate and shall be suitable with the conditions of use.

**Temperatura ambiente standard di utilizzo / Standard operating temperature : Tamb -20 °C ..+40 °C**

**Temperatura ambiente speciale di utilizzo / Special operating temperature : Tamb -40 °C .. +60 °C**

**Dati elettrici/Electrical data: Vmax = 500V Imax = 16A.**

**Test di routine / Routine tests**

Il costruttore deve effettuare le verifiche di routine e le prove necessarie per assicurare che l'apparecchio elettrico prodotto sia conforme al prototipo o campione sottoposto ai test durante l'iter di certificazione (§27 - EN 60079-0). L'apparecchio è esente da prova di routine di sovrappressione come previsto da norma (§16 - EN 60079-1).

The manufacturer shall make the routine verifications and tests necessary to ensure that the electrical apparatus produced complies with the specification submitted to the testing station together with the prototype or sample (item 27 – EN 60079-0). The routine pressure test exemption is conceded (item 16 – EN 60079-1).

[16]

Report Number: **CEC 12/2051 – RET 002**

[17]

**CONDIZIONI SPECIALI PER UN USO SICURO / SPECIAL CONDITIONS FOR A SAFE USE**

L'efficacia e l'affidabilità di questi apparecchi sono garantite seguendo le istruzioni del Manuale d'uso. Non sono ammesse modifiche non autorizzate rispetto al fascicolo tecnico agli atti.

Special conditions for safe use depends on correct following of manufacturer's manual. Further modification are not allowed.

[18]

**Requisiti Essenziali in materia di Sicurezza e Salute / Essential Health and Safety Requirements**

Riguardo all'ESR questo documento verifica la conformità solo agli standard Ex. La dichiarazione di Conformità del Produttore dichiara la conformità con altre Direttive pertinenti.

Concerning ESR this schedule verifies the compliance with the Ex standards only. The manufacturer's Declaration of Conformity declares compliance with other relevant Directives.

[19]

**Documentazione di riferimento / Descriptive documents:**

I documenti di riferimento listati di seguito costituiscono la documentazione tecnica dell'apparecchio oggetto di questo certificato. Questi documenti sono confidenziali e sono a disposizione delle sole autorità competenti.

Una copia di questi documenti è conservata presso l'archivio del CEC.

The descriptive documents quoted hereafter constitute the technical documentation of the equipment, subject of this certificate. This documents are confidential and they are available only to the authorities.

One copy of all documents is kept in CEC files.

– **Fascicolo Tecnico/ technical file**

organo deliberante

Antonio FUGAZZI

L'ISPETTORE INCARICATO  
Dott. Ing. Giuseppe VERZAGHI

Data: 23/10/2013